
HỢP ĐỒNG ĐẶT MUA TRÁI PHIẾU

BOND PURCHASE CONTRACT

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CỔNG VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

Số/ No:/2021/ĐMTP/.....

Giữa/ *Between*

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CỔNG VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY (GOLDEN GATE)
(với tư cách là Tổ Chức Phát Hành)
(As the Issuer)

Và/ *And*

ÔNG/BÀ/TỔ CHỨC:.....
Mr./Ms./Company:

(với tư cách là Bên Mua Trái Phiếu)
(as the Bond Purchaser)

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Independence – Freedom - Happiness

HỢP ĐỒNG ĐẶT MUA TRÁI PHIẾU

BOND PURCHASE CONTRACT

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

Số/ No:/ 2021/ĐMTP/

Hợp đồng Đặt mua Trái phiếu Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng này (sau đây gọi là gọi tắt là "**Hợp Đồng**") được lập và ký ngàybởi và giữa:

*This Bond Purchase Contract of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company (hereinafter referred to as "**Contract**") is made and signed onby and between:*

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

PARTY A: GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

("Tổ Chức Phát Hành") ("*the Issuer*")

Số 0102721191 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp lần đầu
Đăng ký doanh nghiệp ngày 09/04/2008, đăng ký thay đổi lần thứ 64 ngày 27/02/2020

*Enterprise Registration : No. 0102721191 issued by the Hanoi Department of Planning and
Certificate Investment on 09 April 2008, amended for the sixty-fourth time on 27
February 2020*

Số 60, phố Giang Văn Minh, Phường Đội Cấn, Quận Ba Đình, Thành phố Hà
Nội, Việt Nam

Địa chỉ trụ sở :
*Headquarter address : No. 60, Giang Van Minh Street, Doi Can Ward, Ba Dinh District, Hanoi City,
Vietnam*

Tầng 6, tòa nhà Toyota, 315 Trường Chinh, Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam
Địa chỉ liên hệ :
*Address : 6th Floor, Toyota building, 315 Truong Chinh Street, Thanh Xuan District,
Hanoi, Vietnam*

Điện thoại/ Telephone : 0243 722 6354

Đại diện : Ông Đào Thế Vinh

Represented by Mr. Dao The Vinh

Chức vụ : Tổng Giám đốc

Position : General Director

Tài khoản ngân hàng : Số 1100.10.10.082008 tại Ngân hàng TMCP Hàng Hải Việt Nam – Chi nhánh Sở giao dịch

Bank Account : No. 1100.10.10.082008 at Vietnam Maritime Commercial Joint Stock Bank – Transaction Center Branch

Và/And

BÊN B: ÔNG/BÀ/TỔ CHỨC :

PARTY B: MR./MS./COMPANY :

("Bên Mua Trái Phiếu") ("Bond Purchaser")

Ngày, tháng, năm :
sinh

Date of Birth

Số CMND/CCCD/Giấy :
chứng nhận đăng ký
doanh nghiệp

Ngày cấp:

Date of issue:

Nơi cấp:

Place of issue:

ID number/
Enterprise
registration
certificcate

Địa chỉ thường :
trú/trụ sở đăng ký
kinh doanh

Permanent address/
headquarter address

Địa chỉ hiện tại :
Current address

Điện thoại :
Telephone

Email :

Số tài khoản : Tại Ngân hàng/ at Bank:

Bank account
number

Người đại diện :

Represented by

Chức vụ/ Position :

Tổ Chức Phát Hành và Bên Mua Trái Phiếu gọi riêng là "**Bên**", gọi chung là "**Các Bên**".

*The Issuer and the Bond Purchaser are referred to individually as "**Party**", collectively as the "**Parties**".*

XÉT RẰNG/ WHEREAS:

Tổ Chức Phát Hành thực hiện phát hành trái phiếu doanh nghiệp ("**Trái Phiếu**") cho các nhà đầu tư trong nước và nước ngoài trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam (gọi chung là "**Bên Mua Trái Phiếu**") theo các quy định tại Nghị định số 153/2020/NĐ-CP ngày 31/12/2020 của Chính phủ quy định về chào bán, giao dịch trái phiếu doanh nghiệp riêng lẻ tại thị trường trong nước và chào bán trái phiếu doanh nghiệp ra thị trường quốc tế. Trái Phiếu được phát hành trong 01 (một) đợt ("**Đợt Phát Hành**") với các điều khoản và điều kiện chi tiết của Trái Phiếu được quy định chi tiết tại Phụ Lục 1 - "Các Điều Khoản Và Điều Kiện Trái Phiếu" của Bản Công Bố Thông Tin phát hành Trái Phiếu mã GDGCH2124001 do Tổ Chức Phát Hành ban hành chính thức ngày 30 tháng 08 năm 2021 ("**Các Điều Kiện Trái Phiếu**").

*The Issuer issues corporate bonds ("**Bonds**") to domestic and foreign investors within the territory of Vietnam (collectively referred to as "**Bonds Purchaser**") according to the Decree No.153/2020/ND-CP dated 31/12/2020 of the Government Government on regulating the offering and trading of privately placed corporate bonds in domestic market and offering of corporate bonds in international market. Bonds are issued in 01 (one) round ("**Issuance Round**") with detailed terms and conditions of the Bonds as detailed in Appendix 1 "**Bond Terms and Conditions**" of the Offering Circular with Bond code GDGCH2124001 officially issued by the Issuer on August 30, 2021 ("**Bond Conditions**").*

Tổ Chức Phát Hành đã ký kết các thỏa thuận chỉ định Công ty TNHH Chứng khoán Mirae Asset (Việt Nam) là Đại Lý Đăng Ký, Lưu Ký Và Quản Lý Chuyển Nhượng Trái Phiếu ("**Đại Lý Lưu Ký**"), Tổ Chức Tư Vấn Và Đại Lý Phát Hành Trái Phiếu, Đại Lý Quản Lý Tài Sản Bảo Đảm và là Đại Diện Người Sở Hữu Trái Phiếu cho Đợt Phát Hành này của Tổ Chức Phát Hành; và chỉ định Ngân hàng TMCP Hàng Hải Việt Nam – Chi nhánh Sở giao dịch là Đại Lý Quản Lý Tài Khoản Trái Phiếu. Các tổ chức cung cấp dịch vụ có liên quan được chỉ định theo quy định tại Điều này là duy nhất, không thay đổi, không hủy ngang theo quy định tương ứng trong mỗi thỏa thuận nêu trên. Trong trường hợp có sự thay đổi theo quy định tương ứng trong mỗi thỏa thuận nêu trên dẫn đến thay đổi các Đại Lý nêu trên, Tổ Chức Phát Hành cần có sự chấp thuận bằng một Nghị Quyết Đa Số Tuyệt Đối hoặc theo quy định tại Các Điều Kiện Trái Phiếu.

*The Issuer has signed agreements appointing Mirae Asset Securities (Vietnam) LLC as the Bond Registration, Custodian and Transfer Agent ("**Custodian Agent**"); as the Bond Advisory and Issuance Agent; and appointing Vietnam Maritime Commercial Joint Stock Bank – Transaction Center Branch as the Bond Account Manager. The relevant service providers designated under this Article are unique, unchangeable, irrevocable under the respective provisions of each of the above agreements. In the event of any change under the respective provisions in each of the above agreements resulting in a change of the above Agents, the Issuer is required to obtain approval by either an Absolute Majority Resolution or as specified in Bond Conditions.*

CÁC ĐIỀU KHOẢN CHÍNH

MAIN TERMS AND CONDITIONS

Điều 1. Định nghĩa

Article 1. Definitions

- 1.1. Trừ khi được định nghĩa khác trong Hợp Đồng này, các thuật ngữ viết hoa sử dụng trong Hợp Đồng này sẽ có nghĩa như được quy định trong Các Điều Kiện Trái Phiếu;

Unless otherwise defined in this Contract, capitalized terms used in this Contract have the meanings set out in the Bond Conditions;

- 1.1.1. "**Bên**" có nghĩa là Tổ Chức Phát Hành hoặc Bên Mua Trái Phiếu;

"Party" means the Issuer or the Bond Purchaser;

- 1.1.2. "**Bản Công Bố Thông Tin**" có nghĩa là bản công bố thông tin ban hành ngày 30 tháng 08 năm 2021 do Tổ Chức Phát Hành công bố về việc phát hành Trái Phiếu;

"Offering Circular" means the Offering Circular published on 30th August 2021 by the Issuer regarding the issue of the Bonds;

- 1.1.3. "**Các Bên**" có nghĩa là Tổ Chức Phát Hành và Bên Mua Trái Phiếu;

The "Parties" means the Issuer and the Bond Purchaser;

- 1.1.4. "**Đồng Việt Nam**" hay "**VND**" có nghĩa là đồng tiền hợp pháp của Việt Nam;

"Vietnamese Dong" or "VND" means the legal currency of Vietnam;

- 1.1.5. "**Ngày Phát hành**" có nghĩa là ngày 06 tháng 09 năm 2021;

"Issue Date" means 06th September 2021;

- 1.1.6. "**Ngày Làm việc**" có nghĩa là tất cả các ngày (ngoại trừ ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật và tất cả các ngày nghỉ lễ của Việt Nam) mà vào ngày đó các ngân hàng mở cửa hoạt động kinh doanh bình thường tại Việt Nam;

"Business Day" means any day (except any Saturday, any Sunday, or any day declared to be a holiday by Law of Vietnam) that banking institutions are open for business in Vietnam

- 1.1.7. "**Ngày Thực Hiện Giao Dịch**" là ngày Bên Mua Trái Phiếu hoàn tất việc thanh toán và Tổ Chức Phát Hành nhận được đầy đủ số tiền tương ứng với Tổng Giá Trị Mua Trái Phiếu tại Điều 2.1.1.(c) của Hợp đồng này (có thể có một hoặc nhiều Ngày Thực Hiện Giao Dịch);

"Transaction Execution Date" means the date on which the Bond Purchaser completes the payment and the Issuer receives the full amount corresponding to the Total Bond Purchase Value specified in Article 2.1.1. (c) of this Contract (There may be one or more Transaction Execution Date);

- 1.1.8. "**Pháp Luật**" có nghĩa là bất kỳ văn bản nào được định nghĩa, nêu tại các Điều 2, Điều 4, Điều 172.2 và Điều 172.4 của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật số 80/2015/QH13 được Quốc hội Việt Nam thông qua vào ngày 22 tháng 06 năm 2015 và được sửa đổi tùy từng thời điểm;

"Law" means any document defined or mentioned in Articles 2, 4, 172.2 and 172.4 of the Law on Promulgation of Legal Documents No.80/2015/QH13 passed by the National Assembly of Vietnam dated June 22, 2015 and amended from time to time;

- 1.1.9. "**Sự Kiện Vi Phạm**" có nghĩa là Sự Kiện Vi phạm được quy định tại Điều Khoản 12 của Các Điều Khoản Trái Phiếu;

"Event of Default" means the Event of Default specified in Condition 12 of the Bond Conditions;

- 1.1.10. **"Văn Kiện Giao Dịch"** có nghĩa chung là i) Hợp Đồng Bảo Đảm, (ii) Hợp Đồng Đại Lý Lưu Ký, (iii) Hợp Đồng Đại Lý Quản Lý Tài Sản Bảo Đảm, và (iv) các Hợp đồng đặt mua Trái Phiếu được ký kết giữa Tổ Chức Phát Hành và Bên Mua Trái Phiếu;

"Transaction Document" means (i) Security Contract, (ii) Custodian Agent Contract, (iii) Collateral Management Contract, and (iv) Bond Purchase Contract signed between the Issuer and the Bond Purchaser;

- 1.1.11. **"Việt Nam"** có nghĩa là nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

"Vietnam" means the Socialist Republic of Vietnam;

- 1.2. Trong Hợp Đồng này, trừ khi ngữ cảnh yêu cầu phải hiểu khác đi:

In this Contract, unless the context requires otherwise:

- 1.2.1. Các tiêu đề chỉ để tiện theo dõi mà không ảnh hưởng đến việc giải thích nghĩa của các điều khoản;

Headings are for convenience of reference only and do not affect interpretation of the terms;

- 1.2.2. Viện dẫn đến điều, khoản, mục, phụ lục có nghĩa là viện dẫn đến điều, khoản, mục, phụ lục được đánh số tương ứng của Hợp Đồng này;

References to articles, clauses, sections, appendices mean references to the respective numbered articles, clauses, sections, or appendices of this Contract;

- 1.2.3. Việc dẫn chiếu đến một tổ chức/cá nhân sẽ gồm cả tổ chức/cá nhân kế nhiệm hoặc nhận chuyển nhượng, chuyển giao được phép của tổ chức/cá nhân đó;

Reference to an organization/individual shall include the organization/individual takes over or receives an authorized assignment or transfer from that organization/individual;

- 1.2.4. Việc dẫn chiếu đến một Bên (hoặc Các Bên) có nghĩa là dẫn chiếu đến Bên (hoặc Các Bên) của Hợp Đồng này;

Reference to a Party (or Parties) means a reference to a Party (or Parties) of this Contract;

- 1.2.5. Các từ "của Hợp Đồng này", "trong Hợp Đồng này", và "theo Hợp Đồng này" và các từ ngữ có ý nghĩa tương tự khi sử dụng trong Hợp Đồng này sẽ dẫn chiếu đến toàn bộ Hợp Đồng này chứ không phải đến một điều khoản cụ thể nào trong Hợp Đồng này;

The words "of this Contract", "in this Contract", and "under this Contract" and words having similar meaning when used in this Contract shall refer to this Contract as a whole and not to a specific provision of this Contract;

- 1.2.6. Dẫn chiếu đến bất kỳ văn kiện, tài liệu hoặc thỏa thuận nào sẽ (i) bao gồm tất cả phụ lục và các văn bản đính kèm khác của văn kiện, tài liệu hoặc thỏa thuận đó, (ii) bao gồm tất cả các văn kiện, tài liệu, hoặc thỏa thuận được ban hành hoặc ký kết để thay thế văn kiện, tài liệu hoặc thỏa thuận đó, và (iii) có nghĩa là các văn kiện, tài liệu hoặc thỏa thuận, hoặc các văn kiện thay thế hoặc các văn kiện tiền thân của văn kiện, tài liệu, hoặc thỏa thuận đó, cùng với các văn kiện

sửa đổi, chỉnh lý và bổ sung tại từng thời điểm phù hợp với quy định của các văn kiện, tài liệu hoặc thỏa thuận đó và có hiệu lực vào bất kỳ thời điểm nào; và

References to any instrument, document or agreement shall (i) include all appendices and other attachments to such instrument, document or agreement, (ii) include all instruments, documents, or agreements promulgated or signed to replace such instruments, documents or agreements, and (iii) means instruments, documents, or agreement, or alternative instruments or precursors of such instruments, documents, or agreements, together with the amended, adjusted and supplemented instruments from time to time in accordance with the provisions of such instruments, documents or agreements and in force at any time; and

- 1.2.7. Dẫn chiếu đến “quyết định”, “yêu cầu”, “ý kiến”, “chỉ thị” hay “chấp thuận” của Người Sở Hữu Trái Phiếu hoặc những Người Sở Hữu Trái Phiếu là dẫn chiếu đến quyết định, yêu cầu, ý kiến, chỉ thị hay chấp thuận của những Người Sở Hữu Trái Phiếu được thông qua một cách hợp lệ dưới hình thức quyết định/ng nghị quyết tại một hội nghị Người Sở Hữu Trái Phiếu hoặc bằng cách lấy ý kiến bằng văn bản hoặc hình thức khác được quy định tại Các Điều Khoản Trái Phiếu và/hoặc Văn Khoản Giao Dịch có liên quan.

Reference to “decision”, “request”, “opinion”, “instruction” or “approval” of Bondholder or Bondholders is a reference to a decision, request, opinion, instruction or approval of the Bondholders duly passed in the form of a decision/resolution at a Bondholders’ meeting or written opinion or other forms as specified in the Bond Conditions and/or relevant Transaction Document.

Điều 2. Giao dịch mua bán Trái Phiếu

Article 2: Bond Transactions

- 2.1. Căn cứ các quy định của Hợp Đồng này, và dựa vào các cam đoan, bảo đảm và cam kết của Tổ Chức Phát Hành được nêu trong Hợp Đồng này, Các Điều Khoản Trái Phiếu và trong các Văn Khoản Giao Dịch:

Based on the terms of this Contract, and the Issuer's representations, warranties and commitments set out in this Contract, the Bond Conditions and Transaction Documents:

- 2.1.1. Bên Mua Trái Phiếu đồng ý đặt mua và thanh toán Trái Phiếu đặt mua trên cơ sở Các Điều Khoản Trái Phiếu, cụ thể như sau:

Bond Purchaser agrees to order and pay for the Bonds purchased on the basis of the Bond Conditions, specifically as follows:

- a) Tổng khối lượng Trái Phiếu đặt mua theo Hợp Đồng này là:(bằng chữ:.....) Trái Phiếu phát hành của Đợt Phát Hành này (“**Trái Phiếu Đặt Mua**”);

*Total volume of purchased Bonds under this Contract is: (in words:.....) Bonds of this Issuance Round (“**Purchased Bonds**”);*

- b) Mệnh giá Trái Phiếu: 100.000.000 VND/Trái Phiếu;

Bond par value: 100,000,000 VND per Bond;

- c) Tổng giá trị mua Trái Phiếu: VND (bằng chữ:);

Total value of purchased Bonds: VND (in words:.....);

d) Ngày Thực Hiện Giao Dịch:

Transaction Execution Date:

Ngày Thực Hiện Giao Dịch <i>Transaction Execution Date</i>	Tổng Giá trị mua Trái Phiếu (VND) <i>Total value of purchased bonds (VND)</i>
Tổng/Total	

e) Lãi suất trái phiếu: 11,5%/năm

Bond interest rate: 11.5% per annum

f) Kỳ Tính Lãi: định kỳ 03 (ba) tháng/lần kể từ Ngày Phát Hành cho đến Ngày Đáo Hạn hoặc Ngày Mua Lại Trước Hạn hoặc ngày mà các Trái Phiếu đến hạn thanh toán theo quy định tại Các Điều Khoản Trái Phiếu (tùy từng trường hợp áp dụng). Trong trường hợp Ngày Thực Hiện Giao Dịch sau Ngày Phát Hành, Bên Mua Trái Phiếu được hưởng lãi tính từ Ngày Thực Hiện Giao Dịch, chi tiết về cách tính lãi theo quy định tại Các Điều Khoản Trái Phiếu.

Interest Period: every 03 (three) months from the Issue Date to the Maturity Date or Redemption Date or the date on which the Bonds are due in accordance with the Bond Conditions (as applicable). In the case of the Transaction Execution Date after the Issue Date, Bond Purchaser is entitled to interest calculated from the Transaction Execution Date, details of interest calculation method are specified in the Bond Conditions.

g) **"Ngày Thanh Toán Lãi"** là ngày cuối cùng của mỗi Kỳ Tính Lãi, hoặc Ngày Đáo Hạn hoặc Ngày Mua Lại Trước Hạn hoặc ngày mà các Trái Phiếu đến hạn thanh toán do các nguyên nhân khác theo Các Điều Khoản Trái Phiếu (tùy từng trường hợp áp dụng). Cụ thể, trong trường hợp không xảy ra sự kiện mua lại trước hạn, Ngày Thanh Toán Lãi của Kỳ Tính Lãi Đầu Tiên đến Kỳ Tính Lãi Cuối Cùng là ngày thứ sáu (6) của tháng có Ngày Thanh Toán Lãi. Ngày Thanh Toán Lãi cho Kỳ Tính Lãi Cuối Cùng là Ngày Đáo Hạn.

"Interest Payment Date" means the last day of each Interest Period, either the Maturity Date or the Early Redemption Date or the date on which the Bonds are due for other reasons under the Bond Conditions (as applicable). Specifically, in the event of no early redemption, the Interest Payment Date of the First Interest Period to the Last Interest Period is sixth (6) date of the month with the Interest Payment Date. The Interest Payment Date for the Last Interest Period is the Maturity Date.

Nếu Ngày Thanh Toán Lãi của Kỳ Tính Lãi tương ứng không phải là một Ngày Làm Việc thì tiền lãi đến hạn vào Ngày Thanh Toán Lãi đó sẽ được thanh toán vào Ngày Làm Việc ngay sau Ngày Thanh Toán Lãi đó theo quy định cụ thể tại Các Điều Khoản Trái Phiếu. Để làm rõ, Tổ Chức Phát Hành sẽ không phải trả lãi trong khoảng thời gian kể từ Ngày Thanh Toán Lãi đó đến ngày thanh toán thực tế.

If the Interest Payment Date of the corresponding Interest Period is not a Business Day, interest due on such Interest Payment Date shall be paid on the Business Day immediately following the

Interest Payment Date as specified in Bond Conditions. For clarification, the Issuer shall not pay interest for the period from the Interest Payment Date to the actual settlement date.

- h) Kỳ hạn Trái Phiếu: 03 (ba) năm kể từ Ngày Phát Hành.

Bond Term: 03 (three) years from the Issue Date.

- i) Ngày Đáo Hạn: là ngày 06/09/2024.

Maturity Date: is 06/09/2024.

- j) Bên Mua Trái Phiếu thực hiện việc thanh toán cho giá trị Trái Phiếu Đặt Mua theo quy định tại Điều 2.1.1(c) ở trên chậm nhất vào 17:00 giờ vào Ngày Thực Hiện Giao Dịch và theo quy định tại Điều 2.1.2. dưới đây.

Bond Purchaser makes the payment for the value of the Purchased Bonds as prescribed in Article 2.1.1(c) above at 17:00 on the Transaction Date at the latest and according to Article 2.1.2. down here.

- k) Việc thanh toán tiền mua Trái Phiếu được thực hiện bằng đồng Việt Nam.

Payment for bond purchase shall be made in Vietnamese dong.

- 2.1.2. Để thực hiện việc mua Trái Phiếu theo quy định tại Điều 2.1.1. của Hợp Đồng này, Bên Mua Trái Phiếu đảm bảo rằng sẽ thanh toán đầy đủ số tiền được quy định tại Điều 2.1.1.(c) Hợp Đồng này bằng cách chuyển khoản vào Tài khoản nhận tiền mua Trái Phiếu của Tổ Chức Phát Hành có thông tin như sau:

To purchase the Bonds as prescribed in Article 2.1.1. of this Contract, Bond Purchaser ensures that the full amount specified in Article 2.1.1.(c) of this Contract shall be paid via bank transfer to the Issuer's Bond Account receiving payment for bond purchase with information as follows:

- Số Tài khoản/ Bank account: 1100.10.10.082008
- Chủ Tài Khoản: CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CỔNG VÀNG

Account owner: Golden Gate Trade Services Joint Stock Company

- Tại: Ngân hàng TMCP Hàng Hải Việt Nam – Chi nhánh Sở giao dịch

At: Vietnam Maritime Commercial Joint Stock Bank – Transaction Center Branch

- Nội dung: Tên khách hàng, CMND/HC/CCCD/ĐKDN số đặt mua (số trái phiếu) trái phiếu GDGCH2124001 (ngày thanh toán)

Content: Customer name, ID card/Passport/ERC No..... orders (the number of purchased bonds) GDGCH2124001 Bonds on (payment date)

Bên Mua Trái Phiếu sẽ chỉ chuyển tiền đặt mua Trái Phiếu vào Ngày Thực Hiện Giao Dịch sau khi Hợp Đồng này có hiệu lực và các điều kiện nêu tại Điều 6 dưới đây đã được đáp ứng hoặc miễn trừ, trừ trường hợp Các Bên có thỏa thuận khác.

Bond Purchaser shall only transfer money for the Bond purchase on the Transaction Date after this Contract takes effect and the conditions specified in Article 6 below have been met or exempted, unless the Parties have another agreement.

- 2.2. Sau khi thanh toán đầy đủ số tiền theo quy định tại điều 2.1 nêu trên, Bên Mua Trái Phiếu được đăng ký vào Sổ Đăng Ký và trở thành Người Sở Hữu Trái Phiếu với số lượng Trái Phiếu sở hữu là(bằng chữ) Trái Phiếu. Bên Mua Trái Phiếu được xem là đã được thông báo về các điều khoản của các Văn Kiện Giao Dịch (ngoại trừ Hợp Đồng này) và các thông tin về Tài Sản Bảo Đảm của Đợt Phát Hành.

After paying the full amount as prescribed in Article 2.1 above, Bond Purchaser is registered in the Register Book and becomes Bondholder with the number of Bonds owned is(in word.....) Bonds. Purchaser is deemed to have been informed of the terms of the Transaction Documents (except for this Contract) and the Collateral Asset information of this Issuance Round.

- 2.3. Tổ Chức Phát Hành bảo đảm sẽ phát hành và chuyển giao cho Bên Mua Trái Phiếu 01 (một) bản Giấy Chứng nhận Sở hữu Trái Phiếu ghi tên và các thông tin cần thiết của Bên Mua Trái Phiếu là bằng chứng xác nhận việc Bên Mua Trái Phiếu là Người Sở Hữu Trái Phiếu của các Trái Phiếu Đặt Mua không chậm hơn 07 (bảy) Ngày Làm Việc kể từ ngày Tổ Chức Phát Hành gửi cho Đại Lý Lưu Ký danh sách các Người Sở Hữu Trái Phiếu.

The Issuer warrants to issue and transfer to the Bond Purchaser 01 (one) copy of the Bond Ownership Certificate containing the name and necessary information of the Bond Purchaser certifying that the Bond Purchaser is the owner of the Purchased Bonds no later than 07 (seven) Business Days from the date the Issuer sends a list of Bondholders to the Custodian Agent.

Điều 3. Cam đoan và bảo đảm của Tổ Chức Phát Hành

Article 3. Representations and warranties of the Issuer

Tổ Chức Phát Hành cam đoan và bảo đảm với Bên Mua Trái Phiếu rằng:

The Issuer represents and warrants to the Bond Purchaser that:

- 3.1. Tổ Chức Phát Hành được thành lập hợp lệ và hoạt động hợp pháp theo Pháp Luật, không ở trong tình trạng phá sản hoặc giải thể và có toàn quyền và thẩm quyền để sở hữu tài sản của mình, tiến hành hoạt động kinh doanh của mình để phát hành Trái Phiếu, giao kết và thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng này;

The Issuer is duly established and lawfully operates under the Law, is not in the state of bankruptcy or being liquidated and has full right and authority to own its assets and conduct its business, therefore to issue the Bonds, enter into and perform its obligations under this Contract;

- 3.2. Hợp Đồng này đã được Tổ Chức Phát Hành chấp thuận và ký kết hợp lệ theo đúng quy định của Tổ Chức Phát Hành và quy định của Pháp Luật, có hiệu lực pháp lý và ràng buộc Tổ Chức Phát Hành theo các điều khoản của Hợp Đồng phù hợp với các quy định pháp luật có liên quan đến quyền của chủ nợ;

This Contract has been duly approved and signed by the Issuer in accordance with the Issuer's regulations and Law, has legal effect and is binding the Issuer under the terms of the Contract in accordance with legal provisions relating to creditors' rights;

- 3.3. Hợp Đồng này và các Văn Kiện Giao Dịch được ký kết vào hoặc trước Ngày Thực Hiện Giao Dịch đã được Tổ Chức Phát Hành chấp thuận theo đúng quy định của Tổ Chức Phát Hành và quy định

của Pháp Luật, một khi được Tổ Chức Phát Hành ký kết, các hợp đồng này sẽ có hiệu lực pháp lý và ràng buộc Tổ Chức Phát Hành theo các điều khoản của các hợp đồng đó, phù hợp với quy định của Pháp luật;

This Contract and the Transaction Documents signed on or before the Transaction Execution Date were approved by the Issuer in accordance with its regulations and the Law, once signed by the Issuer, these contracts shall become legally effective and bind the Issuer under the terms of those contracts, in accordance with the provisions of Law;

- 3.4. Việc phát hành cũng như mọi hồ sơ liên quan đến phát hành Trái Phiếu đã được phê chuẩn theo đúng quy định của Tổ Chức Phát Hành và quy định của Pháp luật, và một khi được ký kết, việc phát hành một cách hợp pháp sẽ có giá trị pháp lý và ràng buộc Tổ Chức Phát Hành. Các Trái Phiếu sẽ có thứ tự thanh toán ngang nhau, và có thứ tự ưu tiên thanh toán cao hơn so với các khoản nợ không phải nợ thứ cấp, không có bảo đảm bằng tài sản hiện hữu hoặc phát sinh trong tương lai của Tổ Chức Phát Hành, trừ trường hợp Pháp Luật có quy định khác;

The bond issuance as well as all documents relating to the bond issuance have been approved in accordance with the regulations of the Issuer and the Law, and once signed, the legal issuance shall have legal value and bind the Issuer. The Bonds shall rank pari passu among themselves and have a higher order of payment than all other present and future unsubordinated and unsecured debts of the Issuer, unless otherwise provided by Law;

- 3.5. Việc phát hành Trái Phiếu được thực hiện theo quy định Pháp Luật, bao gồm việc Tổ Chức Phát Hành gửi nội dung công bố thông tin trước Đợt Phát Hành cho Sở Giao Dịch Chứng Khoán Hà Nội tối thiểu 01 (một) Ngày Làm Việc trước Đợt Phát Hành theo quy định, không cần phải có chấp thuận, cho phép, đăng ký hoặc yêu cầu của bất kỳ cơ quan Chính phủ hoặc cơ quan có thẩm quyền nào và cũng không phải thực hiện bất cứ một hành động hoặc công việc nào khác trước khi, và vì mục đích phát hành Trái Phiếu;

The issuance of Bonds is in accordance with the Law, including the Issuer sending the offering circular prior to the Issuance Round to the Hanoi Stock Exchange at least 03 (three) Business Days in advance prior to the Issuance Round as required without the approval, permission, registration or request of any Government agency or competent authority, and without taking any action or other work before, and for the purpose of bond issuance;

- 3.6. Việc ký kết và thực hiện các Văn Kiện Giao Dịch, cũng như việc tuân thủ các điều khoản của các Hợp Đồng này không mâu thuẫn hoặc sẽ không dẫn đến vi phạm bất cứ điều kiện hoặc điều khoản nào trong Các Điều Kiện Trái Phiếu được quy định tại Bản Công Bố Thông Tin, hoặc vi phạm Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp của Tổ Chức Phát Hành, cũng như không vi phạm bất kỳ luật, quy tắc, quy định, quyết định, phán quyết, lệnh, giấy phép hoặc nghị định nào áp dụng đối với Tổ Chức Phát Hành;

The signing and execution of Transaction Documents, as well as compliance with the terms of these Contracts, do not conflict or result in a breach of any of the terms or conditions of the Bond Conditions specified in the Offering Circular, or in violation of the Issuer's Enterprise Registration Certificate, or any material contract or agreement to which the Issuer is a party or binding on the Property of the Issuer, and does not violate any law, rule, regulation, decision, judgment, order, license or decree applicable to the Issuer;

- 3.7. Toàn bộ các nội dung được công bố trong Bản Công Bố Thông Tin, theo đánh giá của Tổ Chức Phát Hành, là đúng sự thật và chính xác vào ngày công bố và các quan điểm, mục tiêu, dự định được đề cập trong Bản Công Bố Thông Tin tùy từng trường hợp là phản ánh đúng và trung thực vào ngày công bố tương ứng, và được xây dựng sau khi đã xem xét cẩn thận và hợp lý tất cả các trường hợp có liên quan dựa trên các giả định hợp lý, và Bản Công Bố Thông Tin không bỏ sót

bất kỳ nội dung, thông tin hoặc vấn đề trọng yếu nào mà (i) cần thiết để Bên Mua Trái Phiếu và các nhà tư vấn đầu tư của họ có thể đánh giá thấu đáo tài sản có và tài sản nợ, tình hình tài chính, lối lối và triển vọng của Tổ Chức Phát Hành và các quyền gắn với Trái Phiếu hoặc (ii) có thể làm cho bất kỳ nội dung nào trong Bản Công Bố Thông Tin bị hiểu sai lệch trên bất cứ khía cạnh quan trọng nào hoặc (iii) trong bối cảnh cần thiết phải công bố khi phát hành Trái Phiếu;

All content disclosed in the Offering Circular, according to the Issuer's judgment, is true and correct at the date of publication and the views, objectives, plans mentioned in the Offering Circular on a case-by-case basis are a true and truthful reflection on the respective publication date, and is built after careful and reasonable consideration of all relevant circumstances based on appropriate assumptions and the Offering Circular does not omit any material content, information or matter that (i) is necessary for the Bond Purchaser and their investment advisors to thoroughly assess assets and liabilities, financial status, profit, loss and potential of the Issuer and rights attached with the Bonds or (ii) may cause any content in this Disclosure to be misinterpreted in any important aspect or (iii) in the context that it is necessary to announce when issuing the Bonds;

- 3.8. Tổ Chức Phát Hành đã được các cơ quan Nhà nước hoặc cơ quan có thẩm quyền cấp mọi chứng nhận, chấp thuận hoặc giấy phép cần thiết để tiến hành công việc kinh doanh hiện tại, và không nhận được bất cứ thông báo nào về việc thu hồi hoặc sửa đổi các giấy chứng nhận, sự chấp thuận hoặc cho phép đó có khả năng gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến Tổ Chức Phát Hành;

The Issuer has been granted all necessary certification, approval or license by Government agencies and competent authorities to conduct current business, and has not received any notice of revocation or modification of such certifications, approval or permit that is likely to materially affect the Issuer;

- 3.9. Báo cáo tài chính của Tổ Chức Phát Hành cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2020 được lập theo quy định pháp luật hiện hành và phù hợp với Các Chuẩn Mực Kế Toán Việt Nam (VAS), và kể từ ngày 31 tháng 12 năm 2020 đến ngày ký Hợp Đồng này và Ngày Thực Hiện Giao Dịch, tùy từng trường hợp, không có bất kỳ Ảnh Hưởng Bất Lợi Đáng Kể nào đối với công việc kinh doanh của Tổ Chức Phát Hành;

The Issuer's financial statement for the year ended on December 31, 2020 is prepared in accordance with applicable law and the Standards Vietnamese Accounting Standards (VAS), and from December 31, 2020 to the signing date of this Contract and the Transaction Execution Date, as the case may be, without any Significant Adverse Effect to the Issuer's business;

- 3.10. Cho dù có bất kỳ vụ việc kiện tụng hoặc thủ tục trọng tài hoặc hành chính, điều tra hoặc xét xử nào đang diễn ra và chưa giải quyết xong chống lại hoặc ảnh hưởng đến Tổ Chức Phát Hành hoặc tài sản của Tổ Chức Phát Hành, thì ngay cả khi các vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng đó bị phán quyết một cách bất lợi cho Tổ Chức Phát Hành, thì hệ quả của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng đó, cho dù được đánh giá một cách riêng lẻ hoặc kết hợp với nhau, sẽ không gây ra hoặc dự tích một cách hợp lý là sẽ không gây ra, bất kỳ Ảnh Hưởng Bất Lợi Đáng Kể nào cho Tổ Chức Phát Hành;

Whether there are any litigation or arbitration or administrative, investigation or adjudication proceedings ongoing and not yet resolved against or affecting the Issuer or the property of the Issuer, even if such lawsuits or proceedings are determined in an unfavorable manner for the Issuer, the consequences of such lawsuits or proceeding, whether assessed individually or in combination, shall not cause or reasonably expected to cause, any Significant Adverse Effect to the Issuer;

- 3.11. Đại Lý Lưu Ký được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền đầy đủ và hợp lệ để lập và duy trì Sổ Đăng Ký ghi tên những Người Sở Hữu Trái Phiếu;

Custodian Agent is fully and duly authorized by the Issuer to establish and maintain a Register Book;

- 1.1. Tại thời điểm ký Hợp Đồng này, không có bất kỳ sự kiện nào xảy ra mà đã hoặc sẽ (tùy từng thời điểm bằng thông báo hoặc đã được quyết định) trở thành một Sự Kiện Vi Phạm (được quy định tại Các Điều Kiện Trái Phiếu);

At the time of signing this Contract, no event has occurred that was or shall (from time to time by notice or as determined) becomes an Event of Default (set forth in the Conditions);

- 3.12. Các rủi ro được đưa ra tại Bản Công Bố Thông Tin sẽ không miễn trừ hoặc làm giảm trừ nghĩa vụ thanh toán của Tổ Chức Phát Hành đối với Bên Mua Trái Phiếu theo thỏa thuận tại Hợp Đồng này và Các Điều Kiện Trái Phiếu;

Risks stated in the Offering Circular shall not waive or reduce the Issuer's obligation to Bond Purchaser as agreed in this Contract and the Bond Conditions;

- 3.13. Các cam đoan và bảo đảm của Tổ Chức Phát Hành được nêu tại Điều 3 này được coi là đã được Tổ Chức Phát Hành đưa ra vào ngày ký kết Hợp Đồng này và được khẳng định lại vào Ngày Phát Hành;

The Issuer's representations and warranties set out in this Article 3 are deemed to have been given by the Issuer on the date of this Contract and reaffirmed on the Issue Date;

Điều 4. Cam kết của Tổ Chức Phát Hành

Article 4. Commitments of The Issuer

- 4.1. Tổ Chức Phát Hành cam kết với Bên Mua Trái Phiếu rằng:

The Issuer commits to Bond Purchaser that:

- 4.1.1. Tổ Chức Phát Hành sẽ thanh toán tất cả các khoản thuế, phí, lệ phí liên quan đến việc xin phép hoặc phát hành Trái Phiếu;

The Issuer shall pay all taxes, fees and charges related to the permit or issuing the Bonds;

- 4.1.2. Tổ Chức Phát Hành sẽ thông báo ngay cho Bên Mua Trái Phiếu bất kỳ thay đổi nào có liên quan đến các khẳng định, bảo đảm, thỏa thuận và bồi hoàn nêu tại Hợp Đồng này tại bất cứ thời điểm nào trước Ngày Thực Hiện Giao Dịch;

The Issuer shall promptly notify Bonds Purchaser of any change in relation to the assertions, warranties, agreements and reimbursement stated in this Contract at any time prior to the Transaction Execution Date;

- 4.1.3. Vào ngày ký kết Hợp Đồng này, Tổ Chức Phát Hành sẽ gửi cho Bên Mua Trái Phiếu một bản chụp hoặc bản sao Bản Công Bố Thông Tin (bằng tiếng Việt) được người có thẩm quyền của Tổ Chức Phát Hành ký và có đóng dấu của Tổ Chức Phát Hành ở trang đầu hoặc bản gốc Bản Công Bố Thông Tin. Bản Công Bố Thông Tin sẽ là một bộ phận không tách rời của Hợp Đồng này và có

hiệu lực pháp lý, ràng buộc Tổ Chức Phát Hành theo Các Điều Khoản Trái Phiếu được quy định tại Bản Công Bố Thông Tin và Hợp Đồng này;

On the signing date of this Contract, the Issuer shall send Bond Purchaser a scan or copy of the Offering Circular (in Vietnamese) signed by authorized person of the Issuer and stamped on the first page. or the original copy of the Offering Circular. Offering Circular shall be an integral part of this Contract and have the force and effect of binding the Issuer in accordance with the Bond Conditions set forth in this Offering Circular and Contract;

- 4.1.4. Nếu trước khi hoặc vào Ngày Thực Hiện Giao Dịch, có bất kỳ sự kiện nào xảy ra do Bản Công Bố Thông Tin đã đưa ra những thông tin sai lệch và không chính xác về bất kỳ nội dung quan trọng nào hoặc đã bỏ sót những thông tin mà việc bỏ sót dẫn đến việc hiểu sai bất kỳ nội dung quan trọng nào, thì Tổ Chức Phát Hành sẽ cung cấp một bản bổ sung để sửa chữa tuyên bố hoặc sai sót nói trên;

If, before or on the Transaction Execution Date, any event occurs due to the Offering Circular giving false and inaccurate information about any material content or omission of information where omission leads to misinterpretation of any material content, then the Issuer shall provide a supplement to correct the foregoing statement or error;

- 4.1.5. Vào ngày ký kết Hợp Đồng này, Tổ Chức Phát Hành sẽ gửi cho Bên Mua Trái Phiếu đầy đủ bản chụp hoặc bản sao hợp lệ của các Văn Kiện Giao Dịch được ký kết vào hoặc trước ngày ký kết của Hợp Đồng này như được quy định trong Các Điều Khoản Trái Phiếu. Trong trường hợp các tài liệu này có sự thay đổi, Tổ Chức Phát Hành phải có nghĩa vụ thông báo bằng văn bản tới Bên Mua Trái Phiếu;

On the signing date of this Contract, the Issuer shall send Bond Purchaser a scan or completed and valid copy of the Transaction Documents signed on or before the signing date of this Contract as set out in the Bond Conditions. In the event of any changes to these documents, the Issuer shall be obliged to notify Bond Purchaser in writing;

- 4.1.6. Tổ Chức Phát Hành sẽ xin cấp, tuân thủ và duy trì hiệu lực của tất cả phê duyệt, giấy phép cũng như các điều kiện khác cần thiết để Tổ Chức Phát Hành có thể tuân thủ các nghĩa vụ của mình theo Bản Công Bố Thông Tin và các Văn Kiện Giao Dịch;

The Issuer shall apply for, comply with and maintain the validity of all approvals, licenses and other conditions necessary for the Issuer to be able to comply with its obligations under this Offering Circular and Transaction Documents;

- 4.1.7. Trường hợp Tổ Chức Phát Hành được hưởng quyền ưu tiên hoặc quyền miễn trừ khác về tố tụng, về quyền tài phán của bất cứ tòa án nào, hoặc về bất cứ thủ tục pháp lý nào liên quan tới Tổ Chức Phát Hành hoặc quyền tài sản của Tổ Chức Phát Hành, thì Tổ Chức Phát Hành tuyên bố từ bỏ không huỷ ngang quyền miễn trừ đó liên quan tới Hợp Đồng này và Trái Phiếu;

In case the Issuer receives any precedence or immunity in proceedings, jurisdiction of any court, or any legal procedure in connection with the Issuer or property rights of the Issuer, the Issuer declares to irrevocably waive such immunity relating to this contract and the Bonds;

- 4.1.8. Tổ Chức Phát Hành cam kết thực hiện đúng kế hoạch và phương án phát hành, thanh toán Trái Phiếu; điều khoản liên quan đến mua lại Trái Phiếu trước hạn theo đề nghị của Người Sở Hữu Trái Phiếu theo quy định tại Các Điều Khoản Trái Phiếu và các Văn Kiện Giao Dịch;

The Issuer commits to strictly comply with the plan and issuance and payment plan of the Bonds; terms relating to the early redemption of the Bond upon the request of the Bondholder in accordance with the Bond Conditions and Transaction Documents;

- 4.1.9. Tuân thủ Các Điều Kiện Trái Phiếu và các cam kết được quy định tại Bản Công Bố Thông Tin phát hành Trái Phiếu, Hợp Đồng này và các Văn Kiện Giao Dịch;

Comply with Bond Conditions and commitments set forth in the Offering Circular, this Contract and Transaction Documents;

- 4.1.10. Nguồn vốn thu được từ việc phát hành Trái Phiếu sẽ được sử dụng theo đúng quy định tại Các Điều Kiện Trái Phiếu.

Funds raised from the bond issue shall be used in accordance with the Bond Conditions.

- 4.2. Tổ Chức Phát Hành sẽ bồi thường và đảm bảo Bên Mua Trái Phiếu được bồi thường về bất cứ thiệt hại nào phát sinh từ việc vi phạm của Tổ Chức Phát Hành về bất cứ cam kết nào đã quy định ở trên được chứng minh bằng các bằng chứng hợp lệ về sự vi phạm và thiệt hại đó.

The Issuer shall compensate and ensure Bond Purchaser is compensated for any loss arising from breach of the Issuer on any of the above commitments, which are proven by the valid evidence of such violation and damage.

Điều 5. Cam đoan, bảo đảm, và cam kết của Bên Mua Trái Phiếu

Article 5. Representations, warranties and commitments of Purchasers

Thông qua việc mua Trái Phiếu Đặt Mua, vì lợi ích của Tổ Chức Phát Hành, Bên Mua Trái Phiếu bằng Hợp Đồng này cam đoan, bảo đảm và cam kết với Tổ Chức Phát Hành như sau:

Through purchasing Purchased Bonds, for the sake of the Issuer, the Bond Purchaser under this Contract represents, warrants, and commits with the Issuer as follows:

- 5.1. Bên Mua Trái Phiếu là một cá nhân/pháp nhân có đầy đủ năng lực hành vi dân sự, có đủ thẩm quyền và pháp lý theo Pháp Luật để giao kết và thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng này;

The Bond Purchaser is a person or an entity with full civil and legal capacity under the Law to enter into and perform its obligations under this Contract;

- 5.2. Bên Mua Trái Phiếu hiểu rằng việc đầu tư vào Trái Phiếu là đầu tư vào lĩnh vực mang tính rủi ro và rằng đầu tư vào Trái Phiếu là hình thức đầu tư cần tính toán phân tích trước khi quyết định đầu tư, và Bên Mua Trái Phiếu hoàn toàn chấp nhận toàn bộ các rủi ro đó, bao gồm cả việc có thể mất đi toàn bộ vốn đầu tư vào Trái Phiếu;

The Bond Purchaser understands that investing in the Bonds is a risky investment and it needs to be analyzed before making an investment decision, and that the Bond Purchaser fully accepts all such risks, including the possibility of losing the entire investment in the Bonds;

- 5.3. Bên Mua Trái Phiếu (i) đã tham khảo ý kiến của các chuyên gia tư vấn pháp lý, thuế, kinh doanh, đầu tư, tài chính và/hoặc kế toán phù hợp trong chừng mực Bên Mua Trái Phiếu thấy cần thiết, (ii) đã có các cơ hội hợp lý để đưa ra các câu hỏi và nhận được trả lời từ các cán bộ quản lý và đại diện của Tổ Chức Phát Hành về tình trạng tài chính và kết quả hoạt động kinh doanh và việc mua Trái Phiếu và các câu hỏi đó đã được trả lời một cách thỏa đáng, (iii) đã có cơ hội để xem

xét các báo cáo, hồ sơ được công bố công khai và các tài liệu khác liên quan đến Tổ Chức Phát Hành mà Bên Mua Trái Phiếu cho là cần thiết và thích hợp để đưa ra quyết định đầu tư, (iv) đã nghiên cứu mọi thông tin mà Bên Mua Trái Phiếu cho là cần thiết và thích hợp liên quan đến việc mua Trái Phiếu, (v) đã đọc, hiểu và chấp thuận Các Điều Kiện Trái Phiếu và các Văn Kiện Giao Dịch, và (vi) tự mình đưa ra quyết định đầu tư dựa vào các suy xét, thẩm định của chính mình và dựa vào ý kiến tư vấn từ các chuyên gia tư vấn nếu Bên Mua Trái Phiếu cho là cần thiết phải có, và không bị lệ thuộc bởi các thông tin do Tổ Chức Phát Hành đưa ra, trong việc đưa ra quyết định đầu tư vào Trái Phiếu của mình;

The Bond Purchaser has (i) consulted with appropriate legal, tax, business, investment, financial, and/or accounting experts to the extent that the Bond Purchaser deems necessary, (ii) had reasonable opportunities to ask question and receive response from the Issuer's managers and representative regarding the financial position and business performance and the bond purchase and such questions have been answered reasonably, (iii) had the opportunity to review publicly available reports, records and other documents relating to the Issuer to which the Bond Purchaser deems necessary and appropriate to make investment decision, (iv) researched all information that the Bond Purchaser deems necessary and appropriate in relation to the Bond purchase, (v) read, understood, and accepted the Bond Conditions and Transaction Documents, and (vi) made the Bond Purchaser's own investment decision based on their own judgement and advice from the experts if the Bond Purchaser considers it necessary to have, and is not dependent on the information provided by the Issuer, in making decision to invest in the Bonds;

- 5.4. Bên Mua Trái Phiếu có kiến thức và kinh nghiệm về tài chính, kinh doanh và các vấn đề đầu tư liên quan nhờ đó Bên Mua Trái Phiếu có thể đánh giá lợi ích và rủi ro của việc mua Trái Phiếu và Bên Mua Trái Phiếu hiểu rằng Bên Mua Trái Phiếu buộc phải chịu, và có thể phải chịu các rủi ro về tài chính liên quan đến khoản đầu tư vào Trái Phiếu;

The Bond Purchaser has knowledge and experience in finance, business and relevant investment matters so that the Bond Purchaser can assess the benefits and risks of Bond purchase and the Bond Purchaser understands that the Bond Purchaser is obliged to bear, and may bear, financial risks associated with investment in the Bonds;

- 5.5. Bên Mua Trái Phiếu đã đọc toàn bộ Bản Công Bố Thông Tin và Bên Mua Trái Phiếu hiểu và thừa nhận rằng mọi rủi ro đã được trình bày trong Bản Công Bố Thông Tin;

The Bond Purchaser has read the entire Offering Circular and the Bond Purchaser understands and acknowledges that all risks are set forth in the Offering Circular;

- 5.6. Bên Mua Trái Phiếu đồng ý tuân thủ các nghị quyết của Hội Nghị Người Sở Hữu Trái Phiếu phù hợp theo quy định tại Các Điều Kiện Trái Phiếu;

The Bond Purchaser agrees to comply with the resolutions of the Bondholders' Meeting in accordance with the provisions of the Bond Conditions;

- 5.7. Hợp Đồng này được Bên Mua Trái Phiếu phê duyệt, chấp thuận và ký kết hợp lệ theo quy định của Pháp Luật, có hiệu lực pháp lý và ràng buộc nghĩa vụ của Bên Mua Trái Phiếu;

This Contract is duly approved and signed by the Bond Purchaser in accordance with the Law, has legal effect and is binding on the obligations of the Bond Purchaser;

- 5.8. Việc ký kết Hợp Đồng này không mâu thuẫn hoặc sẽ không dẫn đến vi phạm bất cứ bất kỳ hợp đồng, thỏa thuận nào mà Bên Mua Trái Phiếu là một bên ký kết hoặc hợp đồng, thỏa thuận có

tính ràng buộc đối với Bên Mua Trái Phiếu, cũng như không vi phạm bất kỳ luật, quy tắc, quy định, quyết định, phán quyết, lệnh, giấy phép hoặc nghị định, thông tư nào;

The signing of this Contract does not conflict or shall not lead to a breach of any contract or agreement to which the Bond Purchaser is a signatory or the contract or agreement is binding on the Bond Purchaser, without any violation of any laws, rules, regulations, decisions, orders, licenses, decrees or circulars;

- 5.9. Bên Mua Trái Phiếu sẽ bồi thường và đảm bảo Tổ Chức Phát Hành được bồi thường về bất cứ thiệt hại nào phát sinh từ việc vi phạm của Bên Mua Trái Phiếu về bất cứ cam kết hay bảo đảm nào đã quy định tại Hợp Đồng này;

The Bond Purchaser shall indemnify and ensure that the Issuer is indemnified for any loss arising from the Purchaser's direct breach of any commitments or warranties as provided in this Contract;

- 5.10. Bên Mua Trái Phiếu thừa nhận rằng các thông tin mà Bên Mua Trái Phiếu có được liên quan đến Tổ Chức Phát Hành và Trái Phiếu, bao gồm, nhưng không giới hạn, các thông tin nêu trong Bản Công Bố Thông Tin, đã được Tổ Chức Phát Hành cung cấp cho Bên Mua Trái Phiếu.

The Bond Purchaser acknowledges that the information obtained by the Bond Purchaser in relation to the Issuer and the Bonds, including but not limited to the information contained in the Offering Circular, was provided by the Issuer to the Bond Purchaser.

- 5.11. Bên Mua Trái Phiếu đồng ý Tổ Chức Phát Hành được toàn quyền sử dụng vốn Trái Phiếu theo đúng mục đích phát hành Trái Phiếu quy định của Các Điều Kiện Trái Phiếu.

The Bond Purchaser agrees that the Issuer is free to use the Bond capital for the right purpose of the Bond issuance in accordance with the Bond Conditions.

- 5.12. Bên Mua Trái Phiếu cam kết thực hiện đúng các điều khoản liên quan đến mua lại Trái Phiếu trước hạn theo đề nghị của Tổ Chức Phát Hành theo quy định tại Các Điều Kiện Trái Phiếu và các Văn Kiện Giao Dịch.

The Bond Purchaser commits to comply with terms relating to the early redemption of the Bonds at the request of the Issuer in accordance with the Bond Conditions and Transaction Documents.

- 5.13. Bên Mua Trái Phiếu cam kết đặt mua Trái Phiếu cho lợi ích của chính mình và không nhằm mục đích phân phối bất kỳ Trái Phiếu nào.

The Bond Purchaser commits to order the Bonds for their own benefit and not for the purpose of distributing any Bond.

- 5.14. Bên Mua Trái Phiếu cam kết rằng Bên Mua Trái Phiếu không được ủy quyền đưa ra bất kỳ cam đoan nào thay mặt cho Tổ Chức Phát Hành và sẽ không sử dụng bất kỳ thông tin nào được cung cấp bởi hoặc thay mặt cho Tổ Chức Phát Hành liên quan đến việc phát hành, đặt mua và bán Trái Phiếu cho bất kỳ mục đích nào ngoại trừ mục đích đặt mua và mua bán Trái Phiếu.

The Bond Purchaser commits that the Bond Purchaser is not authorized to make any representations on behalf of the Issuer and shall not use any information provided by or on behalf of the Issuer regarding the issuance, purchase and sale of Bonds for any purpose other than the purpose of the Bond purchase and sale.

- 5.15. Bên Mua Trái Phiếu cam kết sẽ tự chịu trách nhiệm kê khai và nộp mọi khoản thuế, nghĩa vụ tài chính đối với cơ quan Nhà nước có thẩm quyền liên quan bất kỳ khoản thu nhập nào mà Bên Mua Trái Phiếu được hưởng từ Trái Phiếu Đặt Mua theo quy định của pháp luật. Nếu pháp luật yêu cầu Tổ Chức Phát Hành (hoặc tổ chức khác trả thu nhập cho Bên Mua Trái Phiếu liên quan đến Trái Phiếu) phải kê khai, giữ lại và khấu trừ, nộp các khoản thuế liên quan đến Trái Phiếu thay cho Bên Mua Trái Phiếu, thì Bên Mua Trái Phiếu tại đây đồng ý với việc kê khai, giữ lại và khấu trừ, nộp các khoản thuế đó của Tổ Chức Phát Hành hoặc tổ chức khác có liên quan, và cam kết sẽ phối hợp đầy đủ (bao gồm cả việc cung cấp các tài liệu cần thiết) với Tổ Chức Phát Hành và/hoặc tổ chức khác có liên quan để thực hiện các công việc này.

The Bond Purchaser commits to be responsible for declaring and paying all taxes and financial obligations on any income that the Bond Purchaser receives from the Bond purchase with competent Government agencies in accordance with the laws. If the law requires the Issuer (or other organizations paying income regarding to the Bonds to the Bond Purchaser) to declare, withhold, deduct and pay taxes related to the Bonds on behalf of the Purchaser, the Bond Purchaser here agrees to declare, withhold, deduct and pay such taxes by the Issuer or other relevant organizations, and undertakes to fully cooperate (including providing required documents) with the Issuer and/or other relevant entities to perform such works.

Điều 6. Các Điều Kiện Tiên Quyết

Article 6. Prerequisites

Bên Mua Trái Phiếu sẽ có nghĩa vụ thanh toán đầy đủ tiền mua Trái Phiếu theo Hợp Đồng này khi tất cả các điều kiện sau đây được hoàn tất (hoặc được miễn trừ bởi Bên Mua Trái Phiếu) trừ Điều 6.4.2 dưới đây:

The Bond Purchaser shall be obliged to pay the bond purchase in full under this Contract when all the following conditions are fulfilled (or exempted by the Bond Purchaser) except for Article 6.4.2. below:

- 1.2. So với Bản Công Bố Thông Tin, hoạt động kinh doanh hoặc tình hình tài chính vào Ngày Phát Hành của Tổ Chức Phát Hành không có Ảnh Hưởng Bất Lợi Đáng Kể nào và không có sự kiện nào làm cho các tuyên bố và đảm bảo theo quy định tại Điều 3 của Hợp Đồng này là không đúng vào Ngày Phát Hành.

In comparison to the Offering Circular, the Issuer's business or financial status on the Issue Date has no Significant Adverse Effect and no event that causes the representation and guarantees provided in Article 3 of this Contract to be incorrect on the Issue Date.

- 1.3. Muộn nhất vào Ngày Thực Hiện Giao Dịch, Tổ Chức Phát Hành có nghĩa vụ chuyển giao cho Bên Mua Trái Phiếu bản chụp hoặc bản sao các tài liệu sau đây:

No later than Transaction Execution Date, the Issuer is obliged to transfer the Bond Purchaser scans or copies of the following documents:

- 6.1.1. Bản chụp hoặc bản sao Quyết định và Biên bản họp của Hội đồng quản trị hoặc của Đại hội đồng cổ đông của Tổ Chức Phát Hành phê duyệt thông qua việc phát hành trái phiếu riêng lẻ, phê duyệt phương án phát hành Trái Phiếu riêng lẻ, và các nội dung cam kết liên quan, phê duyệt chi tiết về biện pháp bảo đảm, tài sản bảo đảm và cam kết về việc sử dụng tài sản bảo đảm cho Đợt Phát Hành với các nội dung phù hợp với Bản Công Bố Thông Tin đã phát hành;

A scan or copy of the Decision and Minutes of meetings of Board of Directors or General Meeting of Shareholders of the Issuer approving the private placement of Bonds, the bond issuance plan, and other contents of relevant commitments, detailed approval of security measures, collateral

asset and commitment on the use of collateral for the Issuance Round with the contents in accordance with the published Offering Circular;

- 6.1.2. Bản chụp của bản gốc Bản Công Bố Thông Tin hoặc bản sao Bản Công Bố Thông Tin được người có thẩm quyền của Tổ Chức Phát Hành ký và có đóng dấu của Tổ Chức Phát Hành ở trang đầu;

A scan of the original of the Offering Circular or a copy of Offering Circular signed by the authorized person of the Issuer and stamped by the Issuer on the first page;

- 6.1.3. Bản chụp hoặc bản sao Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp;

A scan or copy of Enterprise Registration Certificate;

- 6.1.4. Bản sao Văn Kiện Giao Dịch được ký kết vào hoặc trước ngày ký kết của Hợp Đồng này.

Copy of the Transaction Document signed on or before the signing date of this Contract.

- 6.2. Phù hợp với Các Điều Kiện Trái Phiếu, Tổ Chức Phát Hành sẽ xác lập xong các biện pháp bảo đảm cho nghĩa vụ thanh toán nợ gốc và lãi Trái Phiếu và các nghĩa vụ thanh toán khác của Tổ Chức Phát Hành đối với và liên quan đến Trái Phiếu theo đúng quy định tại Các Điều Kiện Trái Phiếu. Đồng thời, Tổ Chức Phát Hành sẽ cung cấp cho Bên Mua Trái Phiếu 01 (một) bản chụp hoặc bản sao các giấy tờ chứng minh các biện pháp bảo đảm xác lập theo (các) Hợp Đồng Bảo Đảm đã được đăng ký hợp lệ theo quy định của Pháp Luật về biện pháp bảo đảm ngay sau khi hoàn thành.

In accordance with the Bond Conditions, the Issuer shall complete the measures to secure the obligation to repay the bond principal and interest and other payment obligations of the Issuer to and in connection with the Bonds under the Bond Conditions. At the same time, the Issuer shall provide the Bond Purchaser with 01 (one) scan or copy of the documents evidencing the security measures established under the Guarantee Contract(s) which have been duly registered as prescribed by the laws of Vietnam on security immediately after completion.

- 1.4. Vào Ngày Thực Hiện Giao Dịch:

On the Transaction Date:

- 6.2.1. Tổ Chức Phát Hành phải thực hiện và hoàn thành việc phát hành Trái Phiếu Đặt Mua theo đúng các quy định tại Điều 2.1 của Hợp Đồng này, Các Điều Kiện Trái Phiếu và các Văn Kiện Giao Dịch;

The Issuer must execute and complete the issuance of Purchased Bonds in accordance with the provisions of Article 2.1 of this Contract, the Bond Conditions and the Transaction Documents;

- 6.2.2. Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán đầy đủ Tổng Giá Trị Mua Trái Phiếu cho Tổ Chức Phát Hành đảm bảo theo đúng quy định tại Điều 2.1 của Hợp Đồng này.

The Bond Purchaser has fully paid the Total Bond Purchase Value to the Issuer in accordance with Article 2.1 of this Contract.

- 6.3. Muộn nhất vào Ngày Thực Hiện Giao Dịch mà bất kỳ điều kiện nào quy định tại Điều 6.1, Điều 6.2, Điều 6.3 và Điều 6.4 Hợp Đồng này chưa được hoàn tất (hoặc được miễn trừ bởi Bên Mua Trái Phiếu trừ Điều 6.4.2), thì Hợp Đồng này mặc nhiên được xem là chấm dứt trừ trường hợp Các Bên có thỏa thuận khác.

By the latest on the Transaction Execution Date, if any condition specified in Article 6.1, Article 6.2, Article 6.3 and Article 6.4 has not been completed (or is exempt from the Bond Purchaser except Article 6.4.2), this Contract is deemed terminated by default unless the Parties agree otherwise.

Điều 7. Vi phạm điều khoản phát hành và thanh toán của Hợp Đồng

Article 7. Violation of payment and issuance terms of Contract

Các trường hợp vi phạm Hợp Đồng cụ thể dưới đây sẽ được xử lý như sau:

Specific violations of the Contract shall be handled as follows:

- 7.1. Tổ Chức Phát Hành không phát hành bất kỳ Trái Phiếu Đặt Mua mà Bên Mua Trái Phiếu đề nghị mua trong khi Bên Mua Trái Phiếu đã thực hiện đầy đủ các yêu cầu thanh toán được quy định tại Điều 2 Hợp Đồng này. Trong trường hợp này, Tổ Chức Phát Hành có nghĩa vụ phải:

The Issuer does not issue any Purchased Bonds which the Bond Purchaser requests to buy while the Bond Purchaser has fulfilled all the payment requirements specified in Article 2 of this Contract. In this case, the Issuer is obliged to:

- 7.1.1. Hoàn trả lại cho Bên Mua Trái Phiếu toàn bộ số tiền Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán;

Refund to the Bond Purchaser the full amount paid by the Purchaser;

- 7.1.2. Thanh toán cho Bên Mua Trái Phiếu khoản tiền phạt bằng 08% số tiền Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán; và

Pay the Bond Purchaser a penalty equal to 08% of the amount paid by the Bond Purchaser; and

- 7.1.3. Thanh toán cho Bên Mua Trái Phiếu tiền lãi phát sinh với mức lãi suất bằng 150% lãi suất của Trái Phiếu trên toàn bộ số tiền Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán với số ngày tính từ (và bao gồm) ngày Bên Mua Trái Phiếu thanh toán đến (nhưng không bao gồm) ngày mà Tổ Chức Phát Hành hoàn trả hết số tiền trên thực tế chia cho 365 (ba trăm sáu lăm).

pay the Bond Purchaser the interest incurred at the interest rate equal to 150% of the Bond interest on the entire amount paid by the Bond Purchaser for the number of days from (and including) the date the Bond Purchaser make payment to (but excludes) the date the Issuer reimburses the full amount divided by 365 (three hundred and sixty five).

- 7.2. Tổ Chức Phát Hành không phát hành đủ số lượng Trái Phiếu Đặt Mua cho Bên Mua Trái Phiếu theo Hợp Đồng này trong khi Bên Mua Trái Phiếu đã thực hiện đầy đủ các yêu cầu thanh toán được quy định tại Điều 2 của Hợp Đồng này. Trong vòng 01 (một) Ngày Làm Việc kể từ Ngày Thực Hiện Giao Dịch, Tổ Chức Phát Hành có trách nhiệm thông báo cụ thể cho Bên Mua Trái Phiếu số lượng Trái Phiếu được mua và số lượng Trái Phiếu không được mua, đồng thời thực hiện theo quy định sau đây:

The Issuer fails to issue a sufficient quantity of Purchased Bonds to the Bond Purchaser under this Contract while the Bond Purchaser has fulfilled all payment requirements specified in Article 2 of this Contract. Within 01 (one) Business day since the Transaction Execution Date, the Issuer is responsible for informing the Bond Purchaser of the number of Bonds to be purchased and not to be purchased, simultaneously comply with the following provisions:

- 7.2.1. Cam kết đồng ý và cho phép Bên Mua Trái Phiếu lựa chọn hoàn trả lại toàn bộ số lượng Trái Phiếu Đặt Mua hoặc chấp nhận mua một phần Trái Phiếu được mua theo thông báo của Tổ Chức Phát Hành;

Commit to agree to and allow the Bond Purchaser to choose to return the full amount of Purchased Bonds or accept to purchase a portion of the Purchased Bonds as notified by the Issuer;

- 7.2.2. Trong vòng (01) Ngày Làm Việc kể từ ngày nhận được thông báo của Tổ Chức Phát Hành theo quy định tại Điều 7.2 này, Bên Mua Trái Phiếu có trách nhiệm thông báo cho Tổ Chức Phát Hành về việc yêu cầu hoàn trả lại toàn bộ số lượng Trái Phiếu Đặt Mua hoặc chấp nhận mua một phần Trái Phiếu được mua theo Thông báo của Tổ Chức Phát Hành;

Within 01 (one) Business Day from the date of receipt of the Issuer's notice as prescribed in Article 7.2, the Bond Purchaser is responsible for notifying the Issuer of the request for a full refund of all Purchased Bonds or accept to purchase a portion of the Purchased Bonds according to the Issuer's Notice;

- 7.2.3. Nếu Bên Mua Trái Phiếu đề nghị hoàn trả lại toàn bộ số lượng Trái Phiếu Đặt Mua thì Tổ Chức Phát Hành có nghĩa vụ:

If the Bond Purchaser requests a full refund of the Purchased Bonds, the Issuer is obliged to:

- a) Hoàn trả lại cho Bên Mua Trái Phiếu toàn bộ số tiền Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán;

Refund to the Bond Purchaser the full amount paid by the Bond Purchaser;

- b) Thanh toán cho Bên Mua Trái Phiếu khoản tiền phạt bằng 08% tổng Mệnh Giá phần Trái Phiếu mà Tổ Chức Phát Hành đã không phát hành cho Bên Mua Trái Phiếu; và

Pay the Bond Purchaser a penalty equal to 08% of the Total Par Value of the portion of the Bonds that the Issuer did not issue to the Bond Purchaser; and

- c) Thanh toán cho Bên Mua Trái Phiếu tiền lãi phát sinh với mức lãi suất bằng 150% lãi suất của Trái Phiếu trên toàn bộ số tiền Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán với số ngày tính từ (và bao gồm) ngày Bên Mua Trái Phiếu thanh toán đến (nhưng không bao gồm) ngày mà Tổ Chức Phát Hành hoàn trả hết số tiền trên thực tế chia cho 365 (ba trăm sáu lăm).

Pay the Bond Purchaser the interest incurred at the interest rate equal to 150% of the Bond interest on the entire amount paid by the Bond Purchaser for the number of days from (and including) the date the Bond Purchaser make payment to (but excludes) the date the Issuer reimburses the full amount divided by 365 (three hundred and sixty-five).

- 7.2.4. Nếu Bên Mua Trái Phiếu chấp nhận số lượng Trái Phiếu được mua một phần thì Tổ Chức Phát Hành có nghĩa vụ:

If the Bond Purchaser accepts the number of Bonds to be partially purchased, the Issuer is obliged to:

- a) Hoàn trả lại cho Bên Mua Trái Phiếu số tiền Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán thừa tương ứng số lượng Trái Phiếu không được mua;

Refund to the Bond Purchaser the excess amount paid by the Bond Purchaser equivalent to the number of Bonds not to be purchased;

- b) Thanh toán cho Bên Mua Trái Phiếu khoản tiền phạt bằng 08% tổng Mệnh Giá phần Trái Phiếu mà Tổ Chức Phát Hành đã không phát hành cho Bên Mua Trái Phiếu; và

Pay the Bond Purchaser a penalty equal to 08% of the Total Par Value of the portion of the Bonds that the Issuer did not issue to the Bond Purchaser; and

- c) Thanh toán cho Bên Mua Trái Phiếu tiền lãi phát sinh với mức lãi suất bằng 150% lãi suất của Trái Phiếu trên toàn bộ số tiền Bên Mua Trái Phiếu đã thanh toán (sau khi trừ đi số tiền trả cho Trái Phiếu đã được phát hành và được chấp nhận bởi Bên Mua Trái Phiếu) với số ngày tính từ (và bao gồm) ngày Bên Mua Trái Phiếu thanh toán đến (nhưng không bao gồm) ngày mà Tổ Chức Phát Hành hoàn trả hết số tiền trên thực tế chia cho 365 (ba trăm sáu lăm).

Pay the Bond Purchaser the interest incurred at the interest rate equal to 150% of the Bond interest on the entire amount paid by the Bond Purchaser (after subtracting the amount paid for the issued and accepted Bonds by the Bond Purchaser) for the number of days from (and including) the date the Bond Purchaser make payment to (but excludes) the date the Issuer reimburses the full amount divided by 365 (three hundred and sixty-five).

- 7.3. Bên Mua Trái Phiếu không thanh toán hoặc không thanh toán đủ Tổng Số Tiền đặt mua Trái Phiếu tương ứng với khối lượng Trái Phiếu Đặt Mua cho Tổ Chức Phát Hành theo quy định tại Điều 2 Hợp Đồng này. Trong trường hợp này, Bên Mua Trái Phiếu có nghĩa vụ sau:

The Bond Purchaser does not pay or fully pay the Total Bond Purchase Value in proportion to the volume of Purchased Bonds to the Issuer as prescribed in Article 2 of this Contract. In this case, the Bond Purchaser has the following obligations:

- 7.3.1. Thanh toán cho Tổ Chức Phát Hành khoản tiền phạt bằng 08% số tiền không thanh toán hoặc thanh toán không đủ;

Pay the Issuer a fine equal to 08% of the unpaid amount or insufficient payment;

- 7.3.2. Thanh toán cho Tổ Chức Phát Hành tiền lãi với mức lãi suất bằng 150% lãi suất của Trái Phiếu trên số tiền không thanh toán hoặc thanh toán không đủ kể từ (và bao gồm) ngày phát sinh nghĩa vụ thanh toán cho đến (nhưng không bao gồm) ngày Bên Mua Trái Phiếu hoàn tất việc thanh toán trên thực tế chia cho 365 (ba trăm sáu lăm).

Pay the Issuer with interest at an interest rate equal to 150% of the Bond's interest rate on the unpaid or insufficient payment from (and including) the date the payment obligation arises to (but excluding) the date the Bond Purchaser completes the payment divided by 365 (three hundred and sixty-five).

- 7.4. Khi phát sinh các vi phạm nêu tại Điều 7.1, Điều 7.2 và Điều 7.3 nêu trên, trong vòng bảy (07) Ngày Làm Việc kể từ ngày vi phạm, Bên vi phạm phải thực hiện đầy đủ nghĩa vụ theo quy định tại Điều 7 của Hợp Đồng này, nếu quá thời hạn này Bên bị vi phạm có quyền áp dụng thêm cơ chế quy định tại Điều 9.3 của Hợp Đồng này và Bên vi phạm có nghĩa vụ thanh toán và bồi thường toàn bộ các thiệt hại phát sinh từ hành vi vi phạm của mình.

When a violation specified in Article 7.1, Article 7.2 and Article 7.3 arises, within 03 (three) Business Days from the date of violation, the breaching Party must fulfill its obligations as provided for in Article 7 of this Contract; if past this time limit, the aggrieved Party has the right

to apply the mechanism specified in Article 9.3. of this Contract and the breaching Party is obliged to pay and compensate all damages arising from their violations.

Điều 8. Thông Báo và Chỉ dẫn Thanh toán gốc, lãi Trái Phiếu khi đến hạn

Article 8. Notices and Instructions on Principal, Interest Payments upon maturity

8.1. Thông Báo/ Notices:

- 8.1.1. Tất cả thông báo theo Hợp Đồng này của một Bên gửi cho Bên kia phải được lập thành văn bản bằng tiếng Việt ("**Thông báo**") và được gửi đến địa chỉ của Các Bên theo các thông tin sau đây:

*All notices under this Contract by one Party to the other Party must be in writing in Vietnamese ("**Notices**") and sent to the addresses of the Parties according to the following information:*

Nếu gửi tới Tổ Chức Phát Hành: Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Cổng Vàng

If sending to the Issuer: Golden Gate Trade Services Joint Stock Company

Người nhận: Ông Đào Thế Vinh

Recipient: Mr. Dao The Vinh

Địa chỉ: Tầng 6, tòa nhà Toyota, 315 Trường Chinh, Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam

Address: 6th Floor, Toyota building, 315 Truong Chinh Street, Thanh Xuan District, Hanoi, Vietnam

Điện thoại/ Telephone: 0243 722 6354

Email: quanhecodong@ggg.com.vn

Nếu gửi tới Bên Mua Trái Phiếu: Ông/Bà/Tổ chức:

If sending to the Bond Purchaser: Mr./Mrs./Company:

Địa chỉ:

Address:

Điện thoại/ Telephone:

- 8.1.2. Mọi Thông báo được coi là đã nhận như được quy định tại Điều Khoản 14 của Các Điều Khoản Trái Phiếu;

Any Notice is deemed received as set forth in Article 14 of the Bond Conditions;

- 8.1.3. Trong trường hợp có bất kì sự thay đổi Địa chỉ, Điện thoại, Fax hay Địa chỉ Email thì Bên có sự thay đổi phải có trách nhiệm thông báo cho Bên còn lại về sự thay đổi này theo phương thức quy định tại Điều 8.1.1 và Điều 8.1.2 nêu trên.

In the event of any change of Addresses, Telephone, Fax or Email, the Party having the change shall be responsible for notifying the other Party of such change in the manner specified in Article 8.1.1. and Article 8.1.2.

- 8.2. Thông báo về việc Thanh toán gốc, lãi Trái Phiếu khi đến hạn:

Notice of Bond Principal and Interest payment upon maturity:

Các thông báo về việc chốt danh sách Người Sở Hữu Trái Phiếu vào Ngày Khóa Sổ, Ngày Thanh Toán Lãi, Ngày Đáo Hạn, Ngày Mua Lại Trước Hạn (tùy từng trường hợp áp dụng) và số tiền lãi và/hoặc tiền gốc Trái Phiếu mà Người Sở Hữu Trái Phiếu đó sẽ nhận được vào ngày thanh toán tương ứng sẽ được Đại Lý Lưu Ký thông báo đến Bên Mua Trái Phiếu với tư cách là Người Sở Hữu Trái Phiếu theo quy định tại Các Điều Kiện Trái Phiếu và Văn Kiện Giao Dịch liên quan.

Notice of closing the list of Bondholders on the Cut-off Date, Interest Payment Date, Maturity Date, Early Redemption Date (as applicable) and the amount of interest and/or principal of the Bond that the Bondholder shall receive on the corresponding payment date, shall be notified by the Custodian Agent to the Bond Purchaser as the Bondholder in accordance with the Bond Conditions and relevant Transaction Documents.

8.3. Chỉ dẫn Thanh toán gốc, lãi Trái Phiếu khi đến hạn

Instructions for due Bond Principal and Interest Payment

Tất cả các khoản tiền thanh toán gốc, lãi Trái Phiếu khi đến hạn sẽ được chuyển khoản vào tài khoản của Bên Mua Trái Phiếu với tư cách Người Sở Hữu Trái Phiếu theo chỉ dẫn sau:

All payments for Bond principal and interest, when due, shall be transferred to the Bond Purchaser's account as the Bondholder as follows:

- Người thụ hưởng/ *Beneficiary*:
- Tài khoản số/ *Bank Account no.*:
- Mở tại:

Opened at:

- Nội dung: Thanh toán tiền gốc/lãi trái phiếu GOLDEN GATE theo Hợp đồng số /2021/ĐMTP/ ngày .../.... /2021

Content: Payment of principal/interest on GOLDEN GATE Bonds under the Contract No. /2021/DMTP/..... dated /.... /2021

Điều 9. Hiệu lực và Chấm Dứt Hợp Đồng

Article 9. Contract Validity and Termination

- 9.1. Hợp Đồng này có hiệu lực kể từ ngày được Các Bên ký kết đầy đủ và hợp lệ, và sẽ có hiệu lực cho đến khi Các Bên hoàn thành các nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng này và các Văn Kiện Giao Dịch, nghĩa là khi Tổ Chức Phát Hành hoàn trả đầy đủ tổng số tiền gốc, tiền lãi và các khoản phải trả khác, theo thỏa thuận tại Hợp Đồng này, Các Điều Kiện Trái Phiếu và các Văn Kiện Giao Dịch liên quan khác, trừ khi Các Bên có thỏa thuận khác hoặc bị chấm dứt trước thời hạn, theo quy định tại Điều 9.3.1 của Hợp Đồng này.

This Contract takes effect from the date the Parties sign fully validly, and shall be in effect until the Parties fulfill their obligations under this Contract and the Transaction Documents, means when the Issuer fully refunds the principal, interest and other payables, as agreed in this Contract, Bond Conditions and other relevant Transaction Documents, unless the Parties have

another agreement or are terminated ahead of time, as prescribed in Article 9.3.1 of this Contract.

9.2. Sửa đổi, bổ sung Hợp Đồng

Contract amendments and supplements:

Mọi sửa đổi, bổ sung Hợp Đồng này chỉ có hiệu lực nếu việc sửa đổi, bổ sung đó được lập thành văn bản và được người đại diện có thẩm quyền của Các Bên ký kết và đóng dấu pháp nhân thành Văn bản sửa đổi, bổ sung Hợp Đồng. Văn bản sửa đổi, bổ sung Hợp Đồng được coi là một phần không tách rời của Hợp Đồng này. Ngoại trừ trường hợp, trong quá trình thực hiện Hợp Đồng này mà có Nghị Quyết Đa Số Tuyệt Đối hoặc Nghị Quyết Đa Số Quá Bán (tùy trường hợp áp dụng theo quy định của Các Điều Kiện Trái Phiếu) của các Người Sở Hữu Trái Phiếu chấp thuận việc sửa đổi Các Điều Kiện Trái Phiếu và nghị quyết đó được Tổ Chức Phát Hành chấp thuận bằng văn bản ("**Thỏa Thuận Sửa Đổi**") thì Thỏa Thuận Sửa Đổi đó và Các Điều Kiện Trái Phiếu được sửa đổi sẽ mặc nhiên có hiệu lực và Thỏa Thuận Sửa Đổi sẽ được coi là một Văn bản sửa đổi, bổ sung không tách rời của Hợp Đồng này mà Các Bên không cần ký kết thêm văn bản sửa đổi, bổ sung Hợp đồng, và Các Điều Kiện Trái Phiếu được đề cập đến và quy định tại Hợp Đồng này nếu trái với nội dung được điều chỉnh trong Thỏa Thuận Sửa Đổi thì sẽ áp dụng theo quy định tại Thỏa Thuận Sửa Đổi.

*Any amendment or supplement to this Contract shall be valid only if such amendment or supplement is made in writing and signed by the authorized representatives of the Parties and stamped the legal entity seal as the Contract Amendment and Supplement. The Contract Amendment and Supplement shall be considered an integral part of this Contract. Except in the course of the performance of this Contract there is an Absolute Resolution or a Majority Resolution (depending on applicable cases under the Bond Conditions) of the Bondholders approving the modification of the Bond Conditions and such resolution is approved in writing by the Issuer ("**The Amendment Agreement**"), then such Amendment Agreement and the amended Bond Conditions shall automatically take effect and the Amendment Agreement shall be considered as an integral amendment and supplement of this Contract without the Parties' signatures on any additional documents of amendments and supplements to the Contract and the Bond Conditions mentioned and stated in this Contract, if contrary to the Amendment Agreement, shall apply according to the Amendment Agreement.*

9.3. Chấm dứt Hợp Đồng/ Termination:

Hợp Đồng này có thể được chấm dứt trước thời hạn theo thỏa thuận của Các Bên. Trong trường hợp này, Các Bên sẽ thỏa thuận với nhau về việc giải quyết các vấn đề có liên quan khi chấm dứt Hợp Đồng này trước thời hạn.

This Contract shall be terminated ahead of time agreed by the Parties. In this case, the Parties shall agree on the settlement of relevant issues when terminating this Contract before the deadline.

9.3.1. Hợp Đồng này bị chấm dứt trước thời hạn theo yêu cầu của một trong Các Bên, khi Bên kia (Bên vi phạm) có hành vi vi phạm nêu tại Điều 9.3.2. của Hợp Đồng này;

This Contract shall be terminated ahead of time at the request of one of the Parties, when the other Party (breaching Party) breaches this Contract, including the violations set out in Article 9.3.2 of this Contract.

9.3.2. Các trường hợp sau đây được coi là vi phạm Hợp Đồng này:

The following cases are considered as breaches of this Contract:

- a) Tổ Chức Phát Hành không phát hành Trái Phiếu, không bán hoặc bán không đầy đủ Trái Phiếu Đặt Mua như quy định tại Điều 2.1. của Hợp Đồng này, trong khi Bên Mua Trái Phiếu đã thực hiện đầy đủ các yêu cầu thanh toán Tổng Giá Trị Mua Trái Phiếu được quy định tại Điều 2.1. của Hợp Đồng này.

The Issuer does not issue the Bonds, does not sell or incompletely sells the Purchased Bonds as prescribed in Article 2.1. of this Contract, while the Bond Purchaser has fully fulfilled the requirements to pay the Total Bond Purchase Value as specified in Article 2.1. of this Contract.

- b) Bên Mua Trái Phiếu không thanh toán hoặc thanh toán không đầy đủ và đúng hạn Tổng Giá Trị Mua Trái Phiếu trong thời hạn quy định tại Điều 2.1. của Hợp Đồng này.

The Bond Purchaser fails to pay or incompletely pays the Total Bond Purchase Value within the time limit specified in Article 2.1. of this Contract.

- 9.3.3. Không ảnh hưởng tới các quyền và nghĩa vụ khác của mỗi Bên có trước thời điểm chấm dứt Hợp Đồng này, khi Hợp Đồng này bị chấm dứt theo Điều 9.3. này hoặc các điều khác của Hợp Đồng này, thì việc xử lý hậu quả khi xảy ra các hành vi vi phạm nêu tại Điều 9.3.1 và 9.3.2 nói trên được thực hiện theo quy định tại Điều 7 Hợp Đồng này.

Without prejudice to the other rights and obligations of each Party prior to the termination of this Contract, when this Contract is terminated in accordance with Article 9.3. or other articles of this Contract, the handling of the consequences when violations specified in Articles 9.3.1 and 9.3.2 above occur are specified in Article 7 of this Contract.

Điều 10. Luật Điều Chỉnh và Thẩm Quyền Xét Xử

Article 10. Governing Law and Jurisdiction

- 10.1. Hợp Đồng này được điều chỉnh và tuân thủ quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam.

This Contract is modified to and complied with current provisions of the laws of Vietnam.

- 10.2. Bất kỳ tranh chấp, mâu thuẫn, khiếu nại hoặc khác biệt dưới bất kỳ hình thức nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp Đồng này ("**Tranh Chấp**") trước tiên sẽ được nỗ lực giải quyết bằng thương lượng giữa Các Bên trên tinh thần thiện chí trong vòng 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày một Bên có đề nghị thương lượng. Nếu Tranh Chấp không được giải quyết bằng thương lượng trong thời hạn này, thì bất kỳ bên nào đều có quyền khởi kiện để yêu cầu tòa án có thẩm quyền để giải quyết tranh chấp theo quy định của pháp luật Việt Nam.

*Any dispute, conflict, claim or discrepancy of any kind arising out of or related to this Contract ("**Dispute**") shall be resolved first and foremost by good – faith negotiation between the Parties within 30 (thirty) days from the date on which a party give a negotiation request. If the Dispute cannot be resolved by negotiation during this term, any Party has the right to initiate a lawsuit to request a competent court to settle the dispute in accordance with provisions of the laws of Vietnam.*

Điều 11. Các Điều Khoản khác

Article 11. Other Terms

11.1. Tính toàn bộ của Hợp Đồng/ *Integrity of the Contract*

Để làm rõ, Các Điều Kiện Trái Phiếu là một phần không thể tách rời của Hợp Đồng này. Hợp Đồng này, bao gồm tất cả các Phụ lục kèm theo (nếu có) và Các Điều Kiện Trái Phiếu, sẽ tạo thành toàn bộ thỏa thuận tổng thể giữa Các Bên và thay thế cho bất kỳ thỏa thuận nào trước đây liên quan đến Trái Phiếu đặt mua. Nếu có bất kỳ quy định trong Hợp Đồng này trở nên bất hợp pháp, vô hiệu hay không thể thực hiện được về bất kỳ phương diện nào, thì tính hợp pháp, hiệu lực hay khả năng thực hiện của các quy định còn lại sẽ không bị ảnh hưởng hoặc bị giảm thiểu bằng bất cứ cách nào.

For clarification, the Bond Conditions is an integral part of this Contract. This Contract, including all the attached Appendices (if any) and the Bond Conditions, shall form the entire general agreement between the Parties and supersede any prior agreement relating to Purchased Bonds. If any provision in this Contract becomes illegal, invalid or unenforceable in any way, the legality, validity or enforceability of the remaining provisions shall not be affected or diminished in any way.

11.2. Chuyển giao/ *Transfer*

Trừ khi có quy định khác trong Hợp Đồng này, khi không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên kia, không một quyền hoặc nghĩa vụ của bất kỳ Bên nào có thể được chuyển giao hoặc ủy quyền cho bất kỳ bên thứ ba nào khác.

Unless otherwise provided in this Contract, without the prior written consent of the other Party, no rights or obligations of any Party may be transferred or authorized to any other third Party.

11.3. Khước từ/ *Disclaimer*

Việc không thực hiện hoặc thực hiện chậm trễ của bất kỳ một Bên nào các quyền theo Hợp Đồng này sẽ không được coi là khước từ và không ảnh hưởng đến việc thực hiện các quyền đó của Bên đó. Bất kỳ quyền nào của bất kỳ Bên nào của Hợp Đồng này sẽ được cộng dồn và có thể được thực hiện từng phần hoặc toàn bộ vào từng thời điểm.

Failure or delay exercising any Party's rights under this Contract shall not be deemed to be a waiver and shall not affect the Party's exercise of such rights. Any rights of any Party to this Contract shall be cumulative and may be exercised in whole or in part from time to time.

11.4. Bảo mật/ *Confidentiality*

Các Bên đồng ý giữ nội dung của Hợp Đồng này bảo mật một cách tuyệt đối, trừ khi có sự thỏa thuận nhất trí về việc tiết lộ những điều khoản và những quy định cụ thể của Hợp đồng này, hoặc nếu một trong Các Bên được yêu cầu tiết lộ các thông tin này theo quy định của Pháp luật Việt Nam, và cho các mục đích được nêu tại hoặc để thực hiện Hợp đồng này, bao gồm cả việc tiết lộ cho các tổ chức tư vấn, đại lý lưu ký của mình.

The Parties agree to keep the content of this Contract strictly confidential, unless there is a unanimous agreement to disclose the specific terms and provisions of this Contract, or if one of the Parties is required to disclose the information in accordance with the laws of Vietnam, and for the purposes set out in or to perform this Contract, including disclosure to its advisory organizations and Custodian Agents.

Nghĩa vụ bảo mật này được áp dụng và có ràng buộc đối với Các Bên trong suốt thời hạn của Hợp Đồng này và vẫn duy trì hiệu lực trong trường hợp Hợp Đồng này chấm dứt.

This confidentiality obligation applies and is binding on the Parties throughout the term of this Contract and remains in effect in case this Contract terminates.

11.5. Bản ký và Ngôn ngữ/ *Signature and Language*

Hợp Đồng này được lập thành 02 (hai) bản gốc bằng Tiếng Việt và tiếng Anh, có giá trị pháp lý như nhau. Tổ Chức Phát Hành và Bên Mua Trái Phiếu mỗi Bên sẽ giữ 01 (một) bản gốc để thực hiện. Trường hợp có sự khác nhau giữa nội dung tiếng Anh và nội dung tiếng Việt, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

This Contract is made in 02 (two) originals in Vietnamese and English with the same legal validity. The Issuer and the Bond Purchaser shall each keep 01 (one) original for implementation. In case of any discrepancy in content between English and Vietnamese, the Vietnamese content shall prevail.

ĐỂ LÀM BẰNG CHỨNG, đại diện có thẩm quyền hợp pháp của các bên liên quan đã ký kết Hợp Đồng này vào ngày, tháng, năm nêu ở phần đầu của Hợp Đồng.

IN WITNESS WHEREOF, duly authorized representatives of relevant parties have signed this Contract on the date stated at the beginning of the Contract.

**CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ
CỔNG VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT
STOCK COMPANY**

**BÊN MUA TRÁI PHIẾU
BOND PURCHASER**

**ĐÀO THẾ VINH
TỔNG GIÁM ĐỐC/ GENERAL DIRECTOR**